

Abstract

The thesis deals primarily with the Tibetan text of *The Genealogy of Ya-ngal Family of Dolpo*, which is an important document concerning the history of Western Tibet. The text itself has never been fully translated and there are also different manuscript versions of it, which contain partially different reading. The various manuscript versions have been compared and the critical edition of the text has been established. This formed the basis for translation of the entire text into English. This core of the dissertation is preceded by necessary background information on the region of Dolpo, its history and a significance of the role the Ya-ngal family played in it. Second chapter contains the translation of the *Genealogy* with detailed comments in the footnotes. The entire text has been divided into chapters, whose titles are given in the square brackets indicating thus that they are missing in the original text. The third chapter focuses mainly on the specific abbreviations of written words used across the entire text of the *Genealogy*, since there is hardly any literature in western languages dealing with this topic. This part is introduced by brief linguistic description of the Dolpo dialect of Tibetan. It is followed by general introduction of the abbreviating styles in Tibetan scriptures. The main part of this chapter consists of analyses of concrete abbreviations used in the earliest version of the *Genealogy*. Some 1290 instances of abbreviations were analyzed and sorted in accordance with the specific methods of contracting words. There are four appendices attached to the main body of the thesis. First of them is list of abbreviations to be found in *Genealogy* following the alphabetical order. Second appendix is a list of abbreviations following their order in the *Genealogy* with pictures of the abbreviations cut from the original manuscript. Third appendix presents the entire text of the *Genealogy* in transliteration and the last appendix is the facsimile of the earliest manuscript version of the *Genealogy*.

Keywords: Dolpo, Ya-ngal, Yangton, Bon, Tibet, Dzogchen and Zhangzhung.